

AUTHORIZATION

This is to confirm that

**Siemens Osakeyhtiö.
Perkkaa
Majurinkatu 6
FI-02600 Espoo
Finland**

has been appointed the sole agent of Siemens Aktiengesellschaft, Berlin and Munich, Federal Republic of Germany ("Siemens") for Contractual Products in the Contractual Territory and is granted the exclusive sales rights for Contractual Products in the Contractual Territory.

The Contractual Territory is the Republic of Estonia, the Republic of Latvia and the Republic of Lithuania.

Contractual Products are the products, systems and services marketed by the following Siemens Divisions and Healthcare:

<u>Power and Gas</u>	(PG)
- Distributed Generation	(PG DG)
- Compressors	(PG CP)
- Instrumentation and Electrical	(PG IE)
<u>Wind Power and Renewables</u>	(WP)
<u>Power Generation Services</u>	(PS)
- Power and Gas	(PS PG)
- Distributed Generation and Compressors	(PS DGC)
<u>Energy Management</u>	(EM)
- Medium Voltage & Systems	(EM MS)
- Low Voltage & Products ¹⁾	(EM LP)
- Transformers	(EM TR)
- High Voltage Products	(EM HP)
- Transmission Solutions	(EM TS)
- Energy Automation	(EM EA)
- Smart Grid Solutions & Services	(EM SG)
<u>Mobility</u>	(MO)
- Mobility Management	(MO MM)
- Turnkey Projects & Electrification	(MO TPE)
- Mainline Transport	(MO MLT)
- Urban Transport	(MO UT)
- Customer Services	(MO CS)

Digital Factory

- Factory Automation (DF)
- Control Products (DF FA)
- Motion Control (DF CP)
- eCar Powertrain Systems (DF MC)
- Customer Services DF&PD ¹⁾ (DF EC)
- Product Lifecycle Management (DF CS)
- limited to: (DF PL)
- Digital Enterprise Realization ²⁾ (DF PL DER)

Process Industries and Drives

- Large Drives (PD)
- Process Automation ²⁾ (PD LD)
- Oil & Gas and Marine ³⁾ (PD PA)
- Mechanical Drives (PD OM)
- with the exception of: (PD MD)
- Winergy (PD MD WIND)
- Applications (PD MD AP)
- limited to: (PD MD AP TUR)
- Turbo Gear Boxes

Healthcare

- Imaging & Therapy Systems (HC)
- Clinical Products ⁴⁾ (HC IM)
- Diagnostics ⁵⁾ (HC CP)
- Customer Solutions (HC DX)
- limited to: (HC CX)
- Health Services ⁶⁾ (HC CX HS)

1) The Contractual Products are restricted to the scope of sales and representation rights of the Divisions Digital Factory (DF) and Process Industries and Drives (PD) as defined here.

2) Sales and representation rights to the Contractual Products of Process Industries and Drives, Process Automation, Automation and Engineering, Comos Industry Solutions (PD PA AE CIS) and Digital Factory, Product Lifecycle Management, Digital Enterprise Realization (DF PL DER) are non-exclusive only. Sales and representation rights to the Contractual Products of Digital Factory, Product Lifecycle Management, Digital Enterprise Realization (DF PL DER), limited to Preactor, IBS and Camstar, are excluded.

3) Sales and representation rights to the Contractual Products of Process Industries and Drives, Oil & Gas and Marine, Water Solutions (PD OM WS) are non-exclusive only.

4) Sales and representation rights to the Contractual Products of Healthcare, Clinical Products X-Ray Products (HC CP XP), limited to the product "PreOPlan Software", are non-exclusive only.

5) Sales and representation rights to the Contractual Products of Healthcare, Diagnostics (HC DX) are non-exclusive only.

6) Sales and representation rights to the Contractual Products of Healthcare, Customer Solutions, Healthcare Services (HC CX HS), limited to "i.s.h. med", are non-exclusive only.

In this capacity, **Siemens Osakeyhtiö** is authorized to market, mediate and sell Contractual Products in the Contractual Territory.

Siemens Osakeyhtiö is also authorized to receive tenders and inquiries from public authorities and private customers in the Territory within the scope of its authorization and to deliver corresponding offers made by Siemens.

The conclusion of any contract or agreement on behalf of Siemens or any action imposing any financial or other obligation on Siemens requires the prior written consent of Siemens.

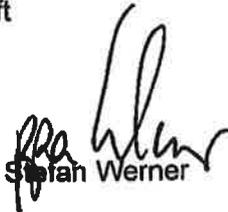
This Authorization is valid until **December 31, 2015**

Munich, November 25, 2014

Siemens Aktiengesellschaft



Georg Weiher



Stefan Werner

ĮGALIOJIMAS

Patvirtinama, kad

**„Siemens Osakeyhtiö“
Perkkaa
Majurinkatu 6
FI-02600 Espoo
Suomija**

paskirta vieninteliu „Siemens Aktiengesellschaft“ atstovu Berlyne ir Miunchene, Federalinėje Vokietijos Respublikoje („Siemens“) prekybai sutartiniais produktais šioje teritorijoje ir jai suteikiamos išimtinės teisės prekiauti sutartiniais produktais teritorijos ribose.

Teritorija - tai Estijos Respublika, Latvijos Respublika ir Lietuvos Respublika.

Sutartiniai produktai tai produktai, sistemos ir paslaugos, parduodamos šiuose „Siemens“ skyriuose ir verslo padaliniuose:

Energijos gamyba ir dujų pramonė

- Paskirstyta energijos gamyba
- Kompresoriai
- Valdymo sistemos ir elektros įrenginiai

(PG)
(PG DG)
(PG CP)
(PG IE)

Vėjo energija ir atsinaujinanti energija

Energijos gamybos paslaugos

- Elektra ir dujos
- Paskirstyta gamyba ir kompresoriai

(WP)

(PS)
(PS PG)
(PS DGC)

Energijos valdymas

- Vidutinė įtampa ir sistemos
- Žema įtampa ir produktai 1)
- Transformatoriai
- Aukštos įtampos produktai
- Perdavimo sprendimai
- Energijos automatizavimas
- Sumaniojo elektros tinklo sprendimai ir paslaugos

(EM)
(EM MS)
(EM LP)
(EM TR)
(EM HP)
(EM TS)
(EM EA)
(EM SG)

Transporto sprendimai

- Transporto valdymas
- Poraktiniai projektai ir elektrifikacija
- Tarpvietiniai pervežimai
- Miestų transportas
- Klientų aptarnavimas

(MO)
(MO MM)
(MO TPE)
(MO MLT)
(MO UT)
(MO CS)

„Siemens Aktiengesellschaft“; stebėtojų tarybos pirmininkas: Gerhard Cramme; valdyba: Joe Kaeser, pirmininkas, prezidentas ir vykdomasis direktorius; Nariai: Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Heimlich, Harmann Requardt, Siegfried Russwurm, Ralf P. Thomas
Registruotos buveinės: Berlyne ir Miunchene, komercinis registras: Berlin-Charlottenburg, HRB 12300; Miunchenas, HRB 6684
WEEE reg. Nr. DE 97061698, WEEE reg. Nr. DE 23691322
0001662A.DOC

UAB „Linearis Translations“
Vertėja Svetlana Rugienė
įspėta dėl baudžiamosios atsakomybės)
pagal LR BK 235 str., +37068510615



Skaitmeninė gamyba

- Gamybos automatizavimas
 - Valdymo produktai
 - Judesio valdymas
 - e-auto galios paskirstymo sistemos
 - Klientų aptarnavimas DF&PD ¹⁾
 - Produkto gyvavimo ciklo valdymas
- apsiriboja:
- Skaitmeninės įmonės realizavimas ²⁾

(DF)
(DF FA)
(DF CP)
(DF MC)
(DF EC)
(DF CS)
(DF PL)

(DF PL DER)

Procesų pramonė ir pavaros

- Didelio galingumo pavaros
- Procesų automatizavimas ²⁾
- Nafta ir dujos bei jūrų pramonė ³⁾
 - Mechaninės pavaros
- išskyrus:
- Vėjo energetika (ang. Winergy)
 - Sprendimai
- apsiriboja:
- Turbo pavarų dėžės

(PD)
(PD L0)
(PD PA)
(PD CM)
(PD MD)

(PD MD WIND)
(PD MD AP)

(PD MD AP TUR)

Sveikatos priežiūra

- Vaizdo gavimo ir terapijos sistemos
 - Klinikiniai produktai ⁴⁾
 - Laboratorinė diagnostika ⁵⁾
 - Klientų sprendimai
- apsiriboja:
- Sveikatos priežiūros paslaugos ⁶⁾

(HC)
(HC IM)
(HC CP)
(HC DX)
(HC CX)

(HC CX HS)

¹⁾ Sutartiniai produktai yra apriboti Skaitmeninės gamybos (DF) ir Procesų pramonės ir pavarų (PD) padalinių, kaip čia nurodyta, prekybos ir atstovavimo teisėmis.

²⁾ Prekybos ir atstovavimo teisės sutartiniams produktams, susijusiems su Procesų pramonės ir pavarų, Procesų automatizavimu, Automatizavimu ir inžinerija, Comos pramonės automatizavimo sprendimais (PD PA AE CIS) ir Skaitmenine gamyba, Produkto gyvavimo ciklo valdymu, Skaitmeninės įmonės realizavimu (DF PL DER), yra neiškirtinės. Prekybos ir atstovavimo teisės sutartiniams produktams, susijusiems su Skaitmenine gamyba, Produkto gyvavimo ciklo valdymu, Skaitmeninės įmonės realizavimu (DF PL DER), apsiribojant Preactor, IBS ir Camstar, yra išskirtinės.

³⁾ Prekybos ir atstovavimo teisės sutartiniams produktams, susijusiems su Procesų pramone ir pavaromis, Nafta ir dujomis bei jūrų pramone, Vandens sprendimais (PD OM WS), yra neiškirtinės.

⁴⁾ Prekybos ir atstovavimo teisės sutartiniams produktams, susijusiems su Sveikatos priežiūra, Klinikiniais produktais-rentgeno spindulių produktais (HC CP XP), apsiribojant produktu „PreOPlan Software“, yra neiškirtinės.

⁵⁾ Prekybos ir atstovavimo teisės sutartiniams produktams, susijusiems su Sveikatos priežiūra, Laboratorine diagnostika (HC DX), yra neiškirtinės.

⁶⁾ Prekybos ir atstovavimo teisės sutartiniams produktams, susijusiems su Sveikatos priežiūra, Klientų sprendimais, Sveikatos priežiūros paslaugomis (HC CX HS), apsiribojant „i. s. h. med“, yra neiškirtinės.

Šiuo tikslu „Siemens Osakeyhtiö“ įgaliojama reklamuoti, tarpininkauti parduodant ir prekiauti sutartiniais produktais teritorijos ribose.

„Siemens Osakeyhtiö“ taip pat įgaliojama gauti pasiūlymus ir paklausimus iš valstybinių įmonių ir privataus verslo bendrovių teritorijoje ir savo įgaliojimo ribose teikti atitinkamus „Siemens“ paruoštus pasiūlymus.



Sudarant bet kokias sutartis ar susitarimus „Siemens“ vardu arba atliekant bet kokius kitus veiksmus, finansiškai ar kitu būdu įpareigojančius „Siemens“, būtina gauti išankstinį rašytinį „Siemens“ pritarimą.

Šis įgaliojimas galioja iki **2015 m. gruodžio 31 d.**

Miunchenas, 2014 m. lapkričio 25 d.

„Siemens Aktiengesellschaft“

/parašas/
Georg Weiher

/parašas/
Stefan Werner

UAB „Linearis Translations“
Vertėja Svetlana Ruginienė
įspėta dėl baudžiamosios atsakomybės
pagal LR BK 235 str., +37068510613



